

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제75호서식] <개정 2022. 4. 6.>
■ Правила исполнения Закона о создании и управлении пространственными данными [Приложение, форма № 75] <Поправки от 06.04.2022>

토지이동 신청서

Заявление о переносе земельного участка

※ 뒤쪽의 수수료와 처리기간을 확인하시고, []에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.
※ Ознакомьтесь с размерами комиссионного сбора и сроками обработки на обратной стороне и поставьте галочки √ в соответствующих полях.

접수번호	접수일	발급일	처리기간	뒤쪽 참조
Рег. № приёма заявления	Дата приёма заявления	Дата выдачи	Срок обработки	См. оборотную сторону

신청구분 Тип запроса	<div>☐ 토지(임야)신규등록</div> <div>☐ 토지(임야)분할</div> <div>☐ Новая регистрация земельного (лесного) участка</div> <div>☐ Разделение земельного (лесного) участка</div> <div>☐ 토지(임야)지목변경</div> <div>☐ Изменение назначения земельного (лесного) участка</div> <div>☐ 등록전환</div> <div>☐ 토지(임야)합병</div> <div>☐ Преобразование регистрации</div> <div>☐ Объединение земельного (лесного) участка</div> <div>☐ 토지(임야)등록사항정정</div> <div>☐ Корректировка данных о земельном (лесном) участке</div> <div>☐ 기타</div> <div>☐ Прочее</div>
---------------------	--

신청인 Заявитель	성명 Фамилия и имя	생년월일 Дата рождения
	주소 Адрес	전화번호 Тел.

신청내용
Содержание заявления

토지소재 Адрес земельного участка			이동전 До переноса			이동후 После переноса			토지이동 결의 일 및 이동사유 Дата принятия решения о переносе земли и причина переноса
시·군·구 Город · Уезд · Район	읍·면 Волость · Село	동·리 Дон · Ли	지번 Номер участка	지목 Предназначение земли	면적 (㎡) Площадь (㎡)	지번 Номер участка	지목 Предназначение земли	면적 (㎡) Площадь (㎡)	

위와 같이 관계 증명 서류를 첨부하여 신청합니다.
Заявление подается с приложением документов, подтверждающих отношения, указанных выше.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

시장·군수·구청장 귀하
Мэру города/главе уезда/главе окружной администрации

신청인 제출서류 Документы для предоставления заявителем	없음 Нет	수입증지 첨부란 Прикрепление специальных марок, подтверждающих уплату государственной пошлины
담당 공무원 확인 사항 Сведения, подлежащие проверке ответственным госслужащим	토지(임야)합병 신청의 경우 다음 각 호의 사항 В случае подачи заявления об объединении земельных (лесных) участков имеют значение: 1. 토지등기사항증명서 1. Выписка из государственного реестра земель 2. 법인등기사항증명서(신청인이 법인인 경우에만 확인합니다) 2. Выписка из реестра прав юрлица (в случае подачи заявления юридическим лицом) 3. 주민등록표 초본(신청인이 개인인 경우에만 확인합니다) 3. Выписка из карты регистрационного учёта населения (в случае подачи заявления физическим лицом)	「공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률 시행규칙」 제115조제1항에 따른 수수료(뒤쪽 참조) Пошлина в соответствии с пунктом 1 статьи 115 Правил исполнения Закона о создании и управлении пространственными данными (см. обратную сторону)

행정정보 공동이용 동의서

Согласие на совместное использование административной информации

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항의 서류를 확인하는 것에 동의합니다. * 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

Настоящим я выражаю свое согласие на проверку ответственным уполномоченным лицом вышеуказанных данных посредством общего использования административной информации для обработки данного заявления в соответствии со статьей 36-1 «Закона об электронном правительстве». * В случае несогласия заявитель обязан лично предоставить все необходимые документы.

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

210mm×297mm[일반용지60g/m²]

처리기간 Срок обработки			
1. 신규등록 : 3일 1. Новая регистрация: 3 дня 5. 토지(임야) 합병 : 5일 5. Объединение земельных (лесных) участков: 5 дней	2. 토지(임야)분할 : 3일 2. Разделение земельных (лесных) участков: 3 дня 6. 등록사항 정정 : 3일 6. Корректировка регистрационных данных: 3 дня	3. 토지(임야) 지목변경 : 5일 3. Изменение предназначения земельных (лесных) участков: 5 дней 7. 바다로 된 토지의 등록말소 : 3일 7. Аннулирование регистрации земельных участков, ставших морем: 3 дня	4. 등록전환 : 3일 4. Перевод регистрации: 3 дня 8. 축척변경 : 3일 8. Изменение масштаба: 3 дня

수수료 Комиссионный сбор	
1. 토지(임야) 신규등록 : 1,400원(1필지) 1. Новая регистрация земельных (лесных) участков: 1400 won (за один участок) 2. 토지(임야) 분할 : 1,400원(분할 후 1필지) 2. Разделение земельных (лесных) участков: 1 400 won (после разделения за 1 участок) 3. 토지(임야) 지목변경 : 1,000원(1필지) 3. Изменение предназначения земельных (лесных) участков: 1 000 won (за один участок) 4. 등록전환 : 1,400원(1필지) 4. Перевод регистрации: 1400 won (за один участок) 5. 토지(임야) 합병 : 1,000원(합병 전1필지) 5. Объединение земельных (лесных) участков: 1 000 won (до слияния за 1 участок)	6. 등록사항 정정 : 무료 6. Корректировка регистрационных данных: Бесплатно 7. 바다로 된 토지의 등록말소 : 무료 7. Аннулирование регистрации земельных участков, ставших морем: Бесплатно 8. 축척변경 : 1,400원(1필지) 8. Изменение масштаба: 1400 won (за один участок) 9. 「공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률」 제86조에 따른 토지이동 신청 : 1,400원(1필지) 9. Заявление на перенос земельного участка в соответствии со статьей 86 Закона о создании и управлении пространственными данными: 1400 won (за один участок)

처리절차 Процедура обработки					
신청서 작성 Составление заявления	접수 Прием	확인 Проверка	결재 Утверждение	정리 Упорядочивание	통지 Извещение
신청인 Заявитель	시·군·구(지적 업무 담당부서) Городское, районное и муниципальное учреждение (отдел кадастра)	시·군·구(지 적업무 담당부 서) Городское, районное и муниципальное учреждение (отдел кадастра)	시·군·구(지적 업무 담당부서) Городское, районное и муниципальное учреждение (отдел кадастра)	시·군·구(지적 업무 담당부서) Городское, районное и муниципальное учреждение (отдел кадастра)	